

# PUNTO Y COMA 66: GLOSARIOS EN FRANCÉS

**¿Y TÚ QUÉ OPINAS? LA MEMORIA HISTÓRICA (p. 4)** 1 **dictadura**: dictature 2 **desaparición**: disparition 3 **actualidad**: actualité 4 **juicio**: procès 5 **asesinado**: assassiné, 6 **herida**: blessure 7 **venganza**: vengeance 8 **hecho**: fait 9 **sepultura**: sépulture

**SABÍAS QUE... LA CAPITAL DE MÉXICO YA NO SE LLAMA D.F. SINO CIUDAD DE MÉXICO (p. 6) / LA X DE MÉXICO SE PRONUNCIA COMO UNA J (p. 7)** 1 **indígena**: natif 2 **escudo**: bouclier 3 **leyenda**: blason 4 **leyenda**: légende 5 **posar**: poser 6 **hacer caso a**: tenir compte de 7 **asentarse**: s'installer 8 **a pesar de**: en dépit de 9 **autónomo**: autonome, indépendant 10 **actual**: actuel 11 **elaborar**: élaborer 12 **ortografía**: orthographe

**EL MIEDO DE SER INDOCUMENTADO CON DONALD TRUMP (p. 8)** 1 **indocumentado**: sans-papiers 2 **pese a**: en dépit de 3 **lanzar**: lancer 4 **tatuaje**: tatouage 5 **pandilla**: bande, gang 6 **abogado**: avocat 7 **cargo**: poste 8 **estar preocupado**: être préoccupé 9 **discurso**: programme 10 **mitin**: meeting 11 **amenaza**: menace 12 **seguridad**: sécurité 13 **juicio**: procès 14 **perjudicar**: nuire, porter préjudice 15 **fomentar**: promouvoir 16 **estadounidense**: américain 17 **cita**: rendez-vous 18 **regularizar**: légaliser 19 **compromiso**: compromis, engagement 20 **cumplir**: accomplir, respecter 21 **violador**: violeur 22 **traficante**: trafiquant

**¿POR QUÉ SALEN ELEGIDAS PERSONAS...? (p. 10)** 1 **gran señor**: noble 2 **bufón**: bouffon 3 **aliviar**: alléger 4 **carga**: fardeau 5 **atribución**: pouvoir, fonction 6 **de tarde en tarde**: de temps en temps 7 **dirigente**: dirigeant 8 **harto**: fatigué de 9 **mandatario**: mandataire 10 **vengarse**: se venger 11 **disfrazado**: déguisé 12 **hidalgo**: gentilhomme 13 **desastroso**: désastreux 14 **enfado**: colère 15 **en buena medida**: en bonne mesure 16 **torpe**: maladroit

**EL ALCALDE SEXISTA (p. 14)** 1 **amargado**: grincheux 2 **rabioso**: enragé 3 **fracasado**: qui a échoué 4 **alcalde**: maire 5 **grabar**: enregistrer, filmer 6 **malestar**: malaise 7 **telediario**: journal télévisé (JT) 8 **tertulia**: émission-débat 9 **contertulio**: invité à une émission-débat 10 **exigir**: exiger 11 **dimisión**: démission 12 **disculpase**: s'excuser 13 **estar harto**: en avoir marre 14 **comportamiento**: comportement 15 **vecinal**: de voisinage 16 **multa**: amende 17 **interponer**: infliger 18 **gestión**: gestion 19 **ordenanza**: ordonnance 20 **convivencia**: cohabitation 21 **recorte**: restriction 22 **proporcionar**: fournir 23 **asesoramiento**: conseil 24 **acudir**: se diriger 25 **dotación**: dotation 26 **igualitario**: égalitaire 27 **género**: genre, sexe 28 **someter**: soumettre 29 **precariedad laboral**: précarité du travail 30 **abismal**: abyssal 31 **querrela penal**: plainte pénale

**ROCÍO MOLINA (p. 18)** 1 **bailaora**: danseuse de flamenco 2 **duende**: qui captive 3 **investigación**: recherche 4 **entorno**: entourage 5 **traspasar**: s'ouvrir 6 **seguidor**: fan 7 **aposta**: exprès 8 **despedirse**: dire au revoir 9 **fiel**: fidèle 10 **seña**: marque 11 **aburrido**: ennuyé 12 **escenario**: scène 13 **bata de cola**: costume, robe de flamenco à volants 14 **lienzo**: toile 15 **descalzo**: pieds nus 16 **arrastrarse**: se traîner 17 **nacimiento**: naissance 18 **despertar**: se réveiller 19 **dramaturgo**: dramaturge 20 **escenógrafo**: scénographe 21 **confiar**: confier 22 **huella**: trace, empreinte 23 **impreso**: imprimé 24 **manchar**: salir, tacher 25 **granate**: grenat 26 **empapado**: trempé 27 **cenital**: prise de vue plongeante, vue de dessus 28 **herramienta**: outil 29 **pisar**: marcher 30 **echar**: jeter 31 **cobrar sentido**: revêtir un sens 32 **ensayo**: répétition 33 **conciliar**: concilier 34 **vestuario**: costumes 35 **rompedor**: novateur 36 **enfrentarse**: faire face à 37 **derrochar**: déborder de 38 **sin medida**: sans mesure 39 **agotado**: épuisé 40 **gitanilla**: petite gitane 41 **despeinado**: décoiffé

**LA MÚSICA: UN TRABAJO DE EQUIPO (p. 21)** 1 **exigente**: exigeant 2 **montado**: en mise en scène 3 **propuesta**: proposition, alternative musicale 4 **convivencia**: vie commune

**EL LARGO VIAJE DEL GUERNICA (p. 24)** 1 **encargo**: commande 2 **vasco**: basque 3 **civil**: civil 4 **en pleno**: en plein 5 **puño**: poing 6 **fuelle**: source 7 **vencedor**: vainqueur 8 **retorcido**: déformé 9 **apenas**: à peine 10 **pabellón**: pavillon 11 **hacerse cargo de**: prendre en charge, s'occuper 12 **recaudar**: obtenir 13 **refugiado**: réfugié 14 **Alemania**: Allemagne 15 **herido**: blessé 16 **rozadura**: écorchure 17 **trasladarse**: déplacer 18 **acabarse**: finir 19 **dictadura**: dictature 20 **pertenecer**: appartenir 21 **aterrizar**: atterrir 22 **tropas**: troupes 23 **anciano**: ancien 24 **ametrallar**: mitrailler 25 **despavorido**: hagard 26 **lanzar**: lancer 27 **derrumbar**: démolir 28 **demolidor**: dévastateur, accablant 29 **maestro**: avec expertise, en chef-d'œuvre 30 **género humano**: genre humain 31 **manifestación**: manifestation 32 **concentración**: concentration 33 **asomar**: se pencher par 34 **alumbrar**: allumer 35 **candil**: chandelier, bougie 36 **eje**: axe 37 **afilado**: tranchant 38 **puñal**: poignard 39 **espectador**: spectateur 40 **impactante**: choquant 41 **malagueño**: natif de Malaga 42 **denunciar**: dénoncer 43 **claroscuro**: clair-obscur 44 **colarse**: s'infiltrer

**DIEZ CURIOSIDADES DEL GUERNICA QUE DEBES SABER (p. 26)** 1 **factura**: facture 2 **abonar**: régler, payer 3 **cobrar**: percevoir 4 **harto**: fatigué de 5 **amante**: amant 6 **enamorarse**: tomber amoureux 7 **leyenda**: légende 8 **atentado**: attentat 9 **por suerte**: heureusement 10 **barniz**: vernis 11 **óleo sobre lienzo**: huile sur toile 12 **dañado**: endommagé 13 **erguir**: lever 14 **hoz**: faucille 15 **piedad**: pitié 16 **desembocar**: aboutir 17 **tirar la casa por la ventana**: voir les choses en grand...

**JOSÉ DE RIBERA (p. 30)** 1 **grabado**: gravure 2 **monográfico**: monographique 3 **adelantado**: en avance sur son temps 4 **comisario**: commissaire 5 **sanguina**: sanguine 6 **tenebrismo**: ténébrisme 7 **encaramarse**: se hisser 8 **pasamontañas**: passe-montagnes 9 **suplicio**: supplice 10 **mendigo**: mendiant, pauvre 11 **huella**: trace, marque 12 **polifacético**: multiples facettes 13 **pardo**: brun 14 **acuarela**: aquarelle 15 **bofetada**: revers

**UN POCO DE HISTORIA (p. 32)** 1 **estampación**: impression d'images 2 **coetáneo**: contemporain 3 **instalarse en**: s'installer 4 **virreinato**: vice-royauté 5 **amante**: amant 6 **madrastra**: marâtre

**GAZPACHO ANDALUZ (p. 33)** 1 **cucharada**: cuillerée 2 **cuenco**: bol, saladier 3 **remojar**: faire tremper 4 **empapar**: imbiber 5 **triturar**: triturer 6 **batidora**: mixeur 7 **colador**: tamis

**FESTIVAL DE CINE DE MÁLAGA (p. 34)** 1 **concurrar**: concourir 2 **encanto**: charme 3 **entorno**: atmosphère 4 **acogedor**: accueillant 5 **proporcionar**: donner, émaner 6 **peatonal**: piéton 7 **proximidad**: proximité 8 **vergüenza**: honte 9 **acercarse**: s'approcher 10 **oscarizado**: oscarisé 11 **biznaga**: bouquet de jasmins de Malaga 12 **estrenar**: avoir la première 13 **cinta**: film 14 **pisar fuerte**: frapper fort 15 **ñoña**: mièvre 16 **lacrimógeno**: lacrymogène 17 **dosificar**: doser 18 **crudeza**: dureté 19 **conceder**: accorder 20 **entrevista**: interview 21 **actual**: actuel 22 **huérfano**: orphelin 23 **polémico**: controversé 24 **vergüenza ajena**: honte à l'égard de 25 **papel**: rôle 26 **incertidumbre**: incertitude 27 **jurado**: jury

**ENTREVISTA A REINA ROFFÉ (p. 37)** 1 **periodista**: journaliste 2 **apenas**: à peine 3 **personaje**: personnage 4 **comportamiento**: comportement 5 **amoldarse a**: s'adapter 6 **acatar**: respecter 7 **extranjero**: étranger 8 **en el seno de**: au sein de 9 **enrarecido**: restreint 10 **descolocar**: déconcerter 11 **hilo conductor**: fil conducteur 12 **desarraigo**: déracinement 13 **abordar**: aborder 14 **alejarse**: s'éloigner 15 **destierro**: exil 16 **redundar**: entraîner 17 **ganancia**: gain 18 **venganza**: vengeance 19 **sostenido**: soutenu 20 **fortuito**: fortuit 21 **giro**: tournant 22 **acepción**: acception 23 **ornar**: transformer 24 **florecente**: fleurissant 25 **angustiado**: angoissé 26 **rumiar**: ruminer 27 **parapolicia**: police non officielle 28 **agravio**: préjudice 29 **herida**: blessure

**CONVERTIR EL DESIERTO, DE REINA ROFFÉ (p. 39)** 1 **convertir**: convertir 2 **estepa**: steppe 3 **recorrer**: parcourir 4 **tren de cercanías**: train de banlieue 5 **Mósteles**: ville de banlieue de la Communauté de Madrid 6 **trayecto**: trajet 7 **boina**: béret 8 **bautizar**: baptiser, donner un nom 9 **apelativo**: surnom 10 **ostentar**: faire étalage de 11 **asomar**: montrer 12 **sucumbir**: succomber 13 **ensimismarse**: se renfermer, s'absorber 14 **duermevela**: somnoler 15 **a secas**: tout court 16 **erguirse de hombros**: hausser les épaules 17 **desentenderse**: se désintéresser 18 **cuesta arriba**: difficile à faire 19 **cómplice**: complice 20 **agonizar**: agoniser 21 **rumbo**: destination 22 **ajardinado**: avec espace vert aménagé 23 **inopinadamente**: inopinément 24 **abonar**: fertiliser 25 **entablar**: engager 26 **bosta**: crottin, bouse 27 **apestoso**: puant 28 **infructuosamente**: en vain, sans succès 29 **atrincherado**: barricadé, au sens figuré 30 **apurar**: (boire) faire quelque chose rapidement 31 **carajillo**: café arrosé de cognac 32 **irremisible**: certain, irrémédiablement 33 **estribillo**: refrain 34 **fidedigno**: fiable, digne de foi 35 **acuoso**: aqueux 36 **engreído**: imbu de soi 37 **descarnado**: décharné 38 **empuñar**: brandir 39 **heder**: puer 40 **velar**: veiller 41 **prodigio**: prodigieux 42 **remitir**: renvoyer 43 **saquear**: saccager 44 **convivir**: coexister 45 **contable**: comptable 46 **empequeñecer**: rapetisser 47 **demorar**: ralentir 48 **desdeñar**: dédaigner, refuser 49 **ilusorio**: illusoire 50 **atisbo**: lueur, idée 51 **soterrado**: enterré, enfouis 52 **barrer**: balayer 53 **inadvertido**: inaperçu 54 **burlarse**: se moquer 55 **paladear**: savourer 56 **conmiseración**: commisération 57 **cátedra**: chaire 58 **rocío**: rosée 59 **medianía**: médiocrité 60 **rehuir**: fuir, éviter 61 **camello**: dealer 62 **prestar**: servir, prêter service 63 **muda**: changement de linge 64 **arrinconarse**: se mettre dans un coin 65 **armar**: configurer 66 **trama**: trame 67 **uno del montón**: un visage parmi d'autres 68 **concitar**: attirer 69 **trabar**: entraver 70 **contener**: contenir 71 **arrepentirse**: regretter 72 **estar a tiro**: être à portée de tir 73 **alevosamente**: d'une manière fourbe, perfide 74 **arracimado**: disposé en grappes 75 **trastabillar**: trébucher 76 **enfundado**: habillé 77 **destiempo**: au mauvais moment 78 **oneroso**: onéreux 79 **repechar**: continuer, surmonter

## **DIÁLOGO: CÓMO ORGANIZAR UNA CITA POR TELÉFONO (p. 46)**

**PALABRAS CLAVE** **mercado europeo**: marché européen **importar**: importer **reunión**: réunion **cita**: rendez-vous

**EXPRESIONES BÁSICAS EXPRESSIONS** **Ahora mismo le paso con...** Un instant, s'il vous plaît, je vous passe ... **Perdone que no le haya devuelto la llamada.** Je m'excuse de ne pas vous avoir rappelé. **Me gustaría conocer su bodega.** Je souhaiterais connaître votre cave à vin. **Me gustaría visitar su empresa.** Je souhaiterais visiter votre entreprise. **Me gustaría reunirme con usted.** Je souhaiterais vous rencontrer. **Estaremos encantados de recibirla.** Nous serons enchantés de vous recevoir. **¿Cuándo le viene mejor a usted?** Quand cela vous conviendrait-il le mieux? **¿Cuándo le viene mejor venir?** Quand vous conviendrait-il venir? **¿Cuándo le viene mejor que vaya?** Quand ma visite vous conviendrait-elle? **Estamos en contacto.** Nous sommes en contact. **¿Me puede dar su dirección de correo electrónico?** Pourriez-vous me passer votre adresse électronique? **¿Me lo puede repetir?** Pourriez-vous me le répéter? **¿Se lo repito?** Vous voulez que je le répète? **Perfecto, quedamos así.** Très bien, nous avons donc rendez-vous. **Seguimos en contacto...** Nous restons en contact.